

Rámcová dohoda o poskytování právních služeb

uzavřená ve smyslu ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku
(dále jen „**Občanský zákoník**“)

Smluvní strany

Česká exportní banka, a.s.

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 3042

se sídlem Praha 1, Vodičkova 34 č. p. 701, PSČ 111 21

IČ: 630 78 333

DIČ: CZ 63078333

zastoupená **Ing. Danielem Krumpolcem, předsedou představenstva a Ing. Petrem Hejdukem, členem představenstva**

(dále jen „**Objednatel**“)

a

White & Case, s.r.o., advokátní kancelář

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 306802

se sídlem Na příkopě 854/14, Nové Město, 110 00 Praha 1

IČ: 077 44 536

DIČ: CZ 07744536

zastoupená [REDACTED], **partnerem, na základě plné moci** (dále jen „**Poskytovatel**“)

(„**Objednatel**“ a „**Poskytovatel**“ společně také „**Smluvní strany**“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku na základě úplné shody o všech níže uvedených skutečnostech tuto

Rámcovou dohodu o poskytování právních služeb

(dále jen „**Dohoda**“)

Článek 1

Předmět Dohody

1. Poskytovatel se zavazuje, že bude v souladu s ustanoveními této Dohody poskytovat Objednateli veškeré požadované právní služby související s obchodními a dalšími aktivitami Objednatele, jejichž předmět je vymezen zejména v ustanovení § 29 písm. k) ZZVZ (dále jen „**Právní služby**“) na požadované odborné úrovni a s vyvinutím maximálního a spravedlivě požadovatelného úsilí. Podrobnější specifikace Právních služeb je uvedena v Příloze č. 1 této Dohody, která je její nedílnou součástí.
2. Zadávání Právních služeb podle této Dohody bude probíhat následujícím způsobem. Objednatel vyzve Poskytovatele k předložení nabídky na poskytnutí poptávaných Právních služeb. Poskytovatel ve lhůtě uvedené ve výzvě sdělí Objednateli, že Právní služby není schopen poskytnout nebo ve stejné lhůtě připraví nabídku na poskytnutí Právních služeb (dále jen „**Nabídka**“), která bude obsahovat podrobný popis Právních služeb a jejich rozsah, harmonogram plnění a cenu (včetně případné slevy a ujednání o aplikaci a výši success fee).

V případě, že Objednatel Nabídku akceptuje, informuje o tom Poskytovatele a zašle mu závaznou objednávku Právních služeb nebo nabídku na uzavření individuální dohody. Ujednání v akceptované Nabídce mají přednost před ujednáními v této Dohodě.

Veškerá komunikace mezi Smluvními stranami dle tohoto článku bude probíhat prostřednictvím e-mailu nebo telefonicky.

Článek 2

Podmínky a kvalita poskytovaných Právních služeb a tvorba ceny

1. Poskytovatel prohlašuje, že bude poskytovat Právní služby sám nebo prostřednictvím osob (právníků, partnerů, koncipientů nebo právních asistentů) trvale spolupracujících s Poskytovatelem s odpovídajícím profesním zaměřením, zkušenostmi a požadovanou důvěryhodností, a dále prohlašuje, že po dobu trvání této Dohody bude udržovat pojištění pro případ profesní odpovědnosti za škodu vzniklou v souvislosti s výkonem advokacie s pojistným plněním ve výši minimálně [REDACTED]
2. Objednatel je povinen informovat Poskytovatele o všech skutečnostech důležitých pro řádný výkon poskytování Právních služeb a poskytovat mu veškerou potřebnou součinnost. Objednatel prohlašuje, že s Poskytovatelem budou spolupracovat při plnění předmětu každé konkrétní individuální dohody či objednávky jeho odpovědní zaměstnanci nebo spolupracující právníci a další odborníci, kteří budou pro dané Právní služby týkající se konkrétního poptávaného plnění určení v individuální dohodě či objednávce.
3. Poskytovatel je povinen dokumenty a písemnosti, které vytvoří a které budou určeny Objednateli nebo třetím stranám, vyhotovit v jazykových verzích sjednaných v individuální dohodě či objednávce. Dokumenty a písemnosti třetích stran budou mezi Smluvními stranami předávány v jazyce, ve kterém byly třetí stranou vyhotoveny, nepožádá-li Objednatel Poskytovatele o zajištění překladu některého dokumentu nebo písemnosti třetí strany do jiného jazyka.
4. Pokud se Smluvní strany v individuální dohodě či objednávce nedohodnou jinak, bude cena poskytovaných Právních služeb stanovena na základě počtu hodin odpracovaných v rámci daných Právních služeb, přičemž maximální výše hodinových sazeb Poskytovatele, včetně případného „success fee“, jsou uvedeny v Příloze č. 2 této Dohody, která je její nedílnou součástí. Zároveň bude výpočet ceny zahrnovat slevu poskytnutou Poskytovatelem Objednateli v rámci plnění z individuální dohody či objednávky. Smluvní strany ujednávají, že může být Smluvními stranami ujednána maximální celková cena za poskytnutí všech Právních služeb dodaných podle individuální dohody či objednávky (tzv. „Cap“).
5. Smluvní strany se výslovně dohodly, že v případě, že to charakter plnění z konkrétní individuální dohody či objednávky bude umožňovat, bude součástí sjednání ceny podmínky „success fee“, které budou vycházet z nabídky Poskytovatele uvedené v odst. 4 tohoto článku Dohody.
6. Poskytovatel se zavazuje v rámci poskytování Právních služeb chránit a prosazovat práva a oprávněné zájmy Objednatele. Při poskytování Právních služeb je Poskytovatel nezávislý, je však vázán právními předpisy a v jejich mezích příkazy a pokyny Objednatele. Jsou-li pokyny Objednatele v rozporu se zákonem nebo předpisem upravujícím výkon advokacie, není jimi Poskytovatel vázán; o takové skutečnosti je povinen Objednatele neprodleně vyrozumět.
7. Poskytovatel se zavazuje předat Objednateli dokumenty a písemnosti, které v rámci Právních služeb vytvoří, nebo které je povinen dodat, vždy i ve formátu MS Word, nebude-li v individuální dohodě či objednávce stanoveno jinak, a to nejpozději do 2 pracovních dnů ode dne jejich vyhotovení či obdržení. Smluvní strany výslovně ujednávají, že Poskytovatel si po odevzdání takových dokumentů a písemností nebude klást jakékoliv majetkové nároky na duševní či jiné vlastnictví takového dokumentu či písemnosti.
8. Poskytovatel se zavazuje neprodleně informovat Objednatele o všech důležitých skutečnostech souvisejících s poskytováním předmětných Právních služeb a poučit jej o jeho oprávněných nárocích,

jakož i o lhůtách, v nichž je třeba je uplatňovat, jakož i o jeho povinnostech vyplývajících z právních a jiných předpisů.

9. Poskytovatel je povinen v rámci poskytování Právních služeb poskytnout Objednateli, resp. Objednatelům k tomu písemně pověřeným osobám, výstupy vypracované Poskytovatelem při poskytování Právních služeb pro účely výkonu funkce kontroly rizik u Objednatelů (*risk control*), compliance a vnitřního auditu v souladu se zákonem č. 85/1996 Sb., o advokacii, v platném znění (dále jen „**Zákon o advokacii**“).
10. Poskytovatel je povinen v rámci poskytování Právních služeb poskytnout osobám vykonávajícím dohled České národní banky na jejich žádost výstupy vztahující se k Právním službám specifikovaným v článku 1. této Dohody po předchozím písemném odsouhlasení Objednatelů, a to v souladu se Zákonem o advokacii.
11. Poskytovatel se zavazuje poskytovat Objednateli součinnost nezbytnou pro výkon auditu účetní závěrky Objednatelů nebo pro výkon jiného auditního šetření prováděného u Objednatelů.
12. Poskytovatel se zavazuje, že při výkonu činností podle této Dohody neporuší ustanovení norem a zvyklostí mezinárodního práva, kterými je Česká republika vázána, např. Úmluva o boji proti podplácení zahraničních veřejných činitelů v mezinárodních podnikatelských transakcích (Sdělení MZV č. 25/2000 Sbírky mezinárodních smluv), a/nebo ustanovení § 331 až 334 zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, a/nebo ustanovení zákona č. 69/2006 Sb., o provádění mezinárodních sankcí, ve znění pozdějších předpisů, a/nebo ustanovení zákona č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu, ve znění pozdějších předpisů.

Článek 3

Personální složení pracovního týmu

Smluvní strany se dohodly, že Poskytovatel je povinen sestavit vždy pro jednotlivé poskytování Právních služeb dle příslušné individuální dohody či objednávky pracovní tým, který bude složen výhradně z osob uvedených v následující tabulce.

<i>jméno, příjmení</i>	<i>funkce</i>	<i>e-mail</i>	<i>telefon</i>

Dle potřeby může Poskytovatel doplnit svůj tým dalšími českými nebo zahraničními právníky nebo jinými odbornými poradci s odpovídajícím zaměřením a zkušenostmi z pražské nebo jiné kanceláře z celosvětové sítě kanceláří White & Case, jakož i dalším podpůrným personálem z pražské nebo i jiné kanceláře White & Case. V případě využití takových osob, které nejsou uvedeny v tabulce výše, musí být jejich zařazení do pracovního týmu předem písemně schváleno Objednatelům.

Článek 4

Platební podmínky

1. Smluvní strany se dohodly, že cena za Právní služby poskytované dle individuálních dohod či objednávek bude hrazena Objednatelům formou dílčích měsíčních zdanitelných plnění dle zákona

č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty v platném znění. Vyúčtování poskytnutých Právních služeb bude považováno za den uskutečnění dílčího zdanitelného plnění a bude zasíláno Objednateli podle rozsahu poskytnutých Právních služeb. Vyúčtování bude prováděno zvlášť na jednotlivá poptávaná plnění – Právní služby sjednané v příslušné individuální dohodě či objednávce dle článku 1. odst. 2 této Dohody. Poskytovatel se zavazuje k vyúčtování vždy přikládat výkaz činnosti, který bude obsahovat počet odpracovaných hodin jednotlivých členů týmu se specifikací vykazované činnosti, a rozpis účtovaných nákladů. Nebude-li faktura splňovat náležitosti stanovené zákonem či touto Dohodou nebo bude-li Objednatel rozporovat skutečnosti uvedené ve vyúčtování, je oprávněn je ve lhůtě splatnosti vrátit Poskytovateli k opravě či doplnění. Vracením se staví lhůta splatnosti, která počíná znovu běžet od počátku dnem doručení opraveného či doplněného vyúčtování Objednateli.

2. Kromě ceny za poskytnuté Právní služby má právo Poskytovatel vyúčtovat Objednateli výdaje vynaložené v souvislosti s poskytováním Právních služeb, dohodnuté v individuální dohodě či objednávce, které budou účtovány na základě jejich skutečné výše (kromě překladů a výloh na Objednatelům schválené zahraniční cesty).
3. Objednatel není povinen uhradit cenu zejména za služby a náklady, které nebyly sjednány v příslušné individuální dohodě či objednávce, nebo které byly poskytnuty bez nebo v rozporu s písemným pokynem Objednatele, nebo které byly realizovány jinou osobou, než členem pracovního týmu podle článku 3 této Dohody. Objednatel rovněž není povinen uhradit cenu za Právní služby, která převyšuje cenu stanovenou nebo odhadnutou v individuální dohodě či objednávce jako celková cena za Právní služby, a která nebyla Objednatelům předem písemně odsouhlasena.
4. Smluvní strany se dohodly, že splatnost veškerých faktur bude **30** (třicet) kalendářních dnů ode dne jejich doručení Objednateli.

Článek 5

Vyloučení konfliktu zájmů

Podpisem této Dohody Objednatel vyslovuje souhlas s tím, že ostatní tuzemští či zahraniční právníci pracující pro Poskytovatele jsou i nadále oprávněni zastupovat jakékoli jiné klienty v jakýchkoli jiných záležitostech (včetně sporů, v nichž mohou být zájmy těchto klientů v rozporu se zájmy Objednatele, avšak pouze v případě, že takové další záležitosti nesouvisí s jednotlivými obchodními případy Objednatele). Práva a povinnosti Poskytovatele se ve všech případech, včetně případů konfliktu zájmů, řídí zákonem o advokacii a dalšími stavovskými předpisy České advokátní komory.

Článek 6

Doba trvání Dohody a způsoby jejího ukončení

1. Tato Dohoda nabývá platnosti dnem jejího podpisu druhou ze Smluvních stran a účinnosti dnem jejího zveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv a uzavírá se na dobu **určitou**, a to **36** (třicet šest) kalendářních měsíců ode dne její účinnosti.
2. Objednatel je oprávněn tuto Dohodu vypovědět i bez uvedení důvodu písemnou výpovědí, přičemž výpovědní lhůta činí **2** (dva) **kalendářní měsíce** a počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po dni doručení.
3. Objednatel je oprávněn od této Dohody jednostranně odstoupit za předpokladu, že tak bude vyžadovat nápravné opatření České národní banky či i bez udání důvodů. Odstoupením se tato Dohoda ruší okamžikem, kdy písemný projev Objednatele bude doručen Poskytovateli.
4. Poskytovatel je oprávněn od této Dohody odstoupit, dojde-li k narušení důvěry mezi ním a Objednatelům, pokud mu Objednatel neposkytuje opakovaně či dlouhodobě potřebnou součinnost (a nečiní tak ani po písemné žádosti o nápravu ze strany Poskytovatele) nebo v případě, že je Objednatel v prodlení s plněním svých peněžitých závazků vůči Poskytovateli delším než

45 (čtyřicet pět) kalendářních dnů. Odstoupením se tato Dohoda ruší okamžikem, kdy písemný projev Poskytovatele bude doručen Objednateli.

5. Poskytovatel je oprávněn tuto Dohodu vypovědět i bez uvedení důvodů. Výpovědní lhůta počíná běžet prvním dne měsíce následujícího po doručení písemné výpovědi Objednateli a činí **2** (dva) kalendářní měsíce. Podáním výpovědi není dotčeno právo Objednatele na poskytování Právních služeb ve věcech, které do skončení výpovědní lhůty Poskytovatel převzal k vyřízení.
6. Smluvní strany se dohodly, že pozbytím účinnosti této Dohody na základě výpovědi podaných dle odst. 2 a 5 tohoto článku Dohody nepozbývají účinnosti individuální dohody či objednávky.
7. Smluvní strany se dohodly, že pozbytím účinnosti této Dohody na základě odstoupení od této Dohody dle odst. 3 a 4 tohoto článku Dohody pozbývají účinnosti veškeré individuální dohody či objednávky.
8. V případě výpovědi této Dohody ze strany Objednatele dle odst. 2 tohoto článku Dohody je Poskytovatel povinen předat Objednateli do skončení výpovědní lhůty veškeré písemné, elektronické a jiné podklady, písemnosti a pomůcky, které od Objednatele obdržel, nebo které připravil vlastní činností, nebo které v souvislosti s plněním této Dohody obdržel od třetích stran (dále jako „**Podklady**“). Po dobu do splnění této povinnosti Poskytovatele není Objednatel povinen plnit jakékoli své závazky vůči Poskytovateli z těchto individuálních dohod či objednávek, ve vztahu ke kterým Objednatel Poskytovateli před skončením výpovědní lhůty doručil výpověď.
9. V případě výpovědi této Dohody ze strany Poskytovatele dle odst. 5 tohoto článku Dohody, je Poskytovatel povinen předat Objednateli veškeré Podklady. Splnění této povinnosti tvoří odkládací podmínku účinnosti výpovědi této Dohody ze strany Poskytovatele dle odst. 5 tohoto článku Dohody.
10. V případě odstoupení od této Dohody ze strany Objednatele dle odst. 3 tohoto článku Dohody je Poskytovatel povinen předat Objednateli veškeré Podklady ve lhůtě **14** (čtrnáct) kalendářních dnů od doručení projevu vůle k odstoupení od této Dohody Poskytovateli. Po dobu do splnění této povinnosti Poskytovatele není Objednatel povinen plnit jakékoli své závazky vůči Poskytovateli z těchto individuálních dohod či objednávek, ve vztahu ke kterým Objednatel Poskytovateli před skončením výpovědní lhůty doručil odstoupení.
11. V případě odstoupení od této Dohody ze strany Poskytovatele dle odst. 4 tohoto článku Dohody tvoří odkládací podmínku účinnosti odstoupení od této Dohody ze strany Poskytovatele to, že Poskytovatel předal Objednateli veškeré Podklady.
12. V případech uvedených v odst. 2, 3, 4, a 5 tohoto článku Dohody je Poskytovatel povinen Objednatele upozornit na opatření potřebná k tomu, aby se zabránilo vzniku újmy hrozící Objednateli přerušením činností. Pokud tato opatření Objednatel nemůže učinit ani pomocí třetích osob, je Poskytovatel povinen k žádosti Objednatele tato opatření provést sám.

Článek 7

Salvátorní ustanovení

V případě, že kterékoli ustanovení této Dohody bude neplatné, neúčinné, nezákonné či nevynutitelné a lze je oddělit, zůstávají ostatní ustanovení nedotčena. Smluvní strany se tímto zavazují, že nahradí neplatné, neúčinné, nezákonné či nevynutitelné ustanovení ustanovením platným, účinným, zákonným a vynutitelným, nebo, nebude-li to možné, alespoň ustanovením s obdobným právním nebo obchodním smyslem, a to nejpozději do **10** (deset) **kalendářních dnů** (i) od nabytí právní moci rozhodnutí příslušného orgánu, kterým je dotčené ustanovení pravomocně shledáno neplatným, neúčinným, nezákonným nebo nevymahatelným nebo (ii) ode dne, kdy se o takovém pravomocném rozhodnutí dozvěděly, podle toho, která skutečnost nastane dříve.

Článek 8

Ostatní ustanovení

1. Smluvní strany se zavazují vyvinout maximální úsilí k tomu, aby sjednaný předmět Dohody byl ve vzájemné spolupráci a součinnosti v maximální možné míře využit.
2. Poskytovatel je povinen zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o nichž se dozvěděl v souvislosti s poskytováním Právních služeb Objednateli. Povinnosti může Poskytovatele zprostit pouze Objednatel, v případě jeho zániku právní nástupce. I poté je však Poskytovatel povinen zachovávat mlčenlivost, pokud je z okolností poskytovaných Právních služeb zřejmé, že jej Objednatel nebo jeho právní nástupce této povinnosti zprostil pod nátlakem nebo v tísní. Povinnost mlčenlivosti se vztahuje i na osoby, které s Poskytovatelem v rámci plnění z příslušné individuální dohody či objednávky spolupracují.
3. Poskytovatel bere na vědomí, že veškeré informace získané od Objednatele při plnění této Dohody a každé individuální dohody či objednávky jsou důvěrnými informacemi a jsou bankovním tajemstvím ve smyslu zákona č. 21/1992 Sb., o bankách, v platném znění a tyto nemohou být bez předchozího písemného souhlasu Objednatele poskytnuty třetím osobám. Poskytovatel bere na vědomí, že Objednatel je emitentem finančních nástrojů, a pokud Poskytovatel při plnění této Dohody získá vnitřní informace týkající se Objednatele, je povinen předat Objednateli seznam svých zaměstnanců, kteří byli s těmito vnitřními informacemi seznámeni.
4. Platí, že požadavek této Dohody na písemnou formu právního jednání je splněn i v případě, že právní jednání má formu e-mailové zprávy odeslané z e-mailové adresy Objednatele na e-mailovou adresu Poskytovatele. Smluvní strany se dohodly, že pro účely této Dohody je kontaktní e-mailovou adresou Objednatele [REDACTED] a [REDACTED] a kontaktní e-mailovou adresou Poskytovatele [REDACTED].

Článek 9

Závěrečná ustanovení

1. Veškerá práva a povinnosti z této Dohody vyplývající a s touto Dohodou související, která nejsou v této Dohodě výslovně upravena, se řídí příslušnými ustanoveními českého právního řádu, zejména Občanského zákoníku, zákona o advokacii a dalšími stavovskými předpisy České advokátní komory.
2. Poskytovatel nemá právo postupovat práva nebo závazky vyplývající z této Dohody na jinou stranu bez písemného souhlasu Objednatele. Jakékoliv postoupení v rozporu s podmínkami této Dohody bude neplatné a neúčinné.
3. Objednatel v souladu s § 1740 odst. 3 Občanského zákoníku vylučuje přijetí nabídky na uzavření Dohody obsažené v této listině s dodatkem nebo odchylkou.
4. Veškeré změny nebo doplňky této Dohody mohou být učiněny pouze formou písemných dodatků podepsaných oběma Smluvními stranami. Písemnou formu musí mít i případná dohoda o ukončení této Dohody. Objednatel v souladu s § 1758 Občanského zákoníku projevuje vůli, aby Dohoda navržená v této listině byla uzavřena pouze v písemné formě.
5. Smluvní strany v souladu s § 1801 Občanského zákoníku sjednávají, že na jejich vzájemné vztahy založené touto Dohodou nebo s touto Dohodou související se nepoužijí § 1799 a 1800 Občanského zákoníku.
6. Smluvní strany sjednávají, že Dohoda není závislá na existenci jiných smluv Dohodou předvídaných ve smyslu § 1727 Občanského zákoníku.
7. Smluvní strany odlišně od § 558 odst. 2 Občanského zákoníku sjednávají, že ustanovení zákona, jež nemají donucující účinky, se použijí před obchodními zvyklostmi.
8. Tato Dohoda je sepsána ve 3 (třech) vyhotoveních s platností originálu, z nichž Objednatel obdrží 2 (dvě) vyhotovení a Poskytovatel 1 (jedno) vyhotovení.

9. Po prostudování této Dohody Smluvní strany prohlašují, že obsah, závazky, práva a povinnosti v této Dohodě ujednaná jsou výrazem svobodné vůle a že Dohoda byla uzavřena po vzájemném uvážení, a to nikoliv v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek.
10. Nedílnou součástí této Dohody jsou přílohy:
Příloha č. 1 – Specifikace Právních služeb
Příloha č. 2 – Cena služeb, success fee, sleva z ceny služeb
Příloha č. 3 – Pojistný certifikát, pojistná smlouva Poskytovatele

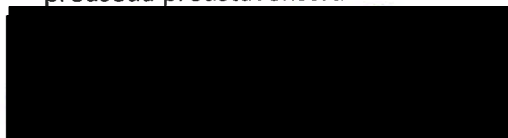
V Praze dne 19.9.2024



Česká exportní banka, a.s.

Ing. Daniel Krumpolc

předseda představenstva



Ing. Emil Holan

místopředseda představenstva

V Praze dne 19.9.2024



White & Case, s.r.o., advokátní kancelář



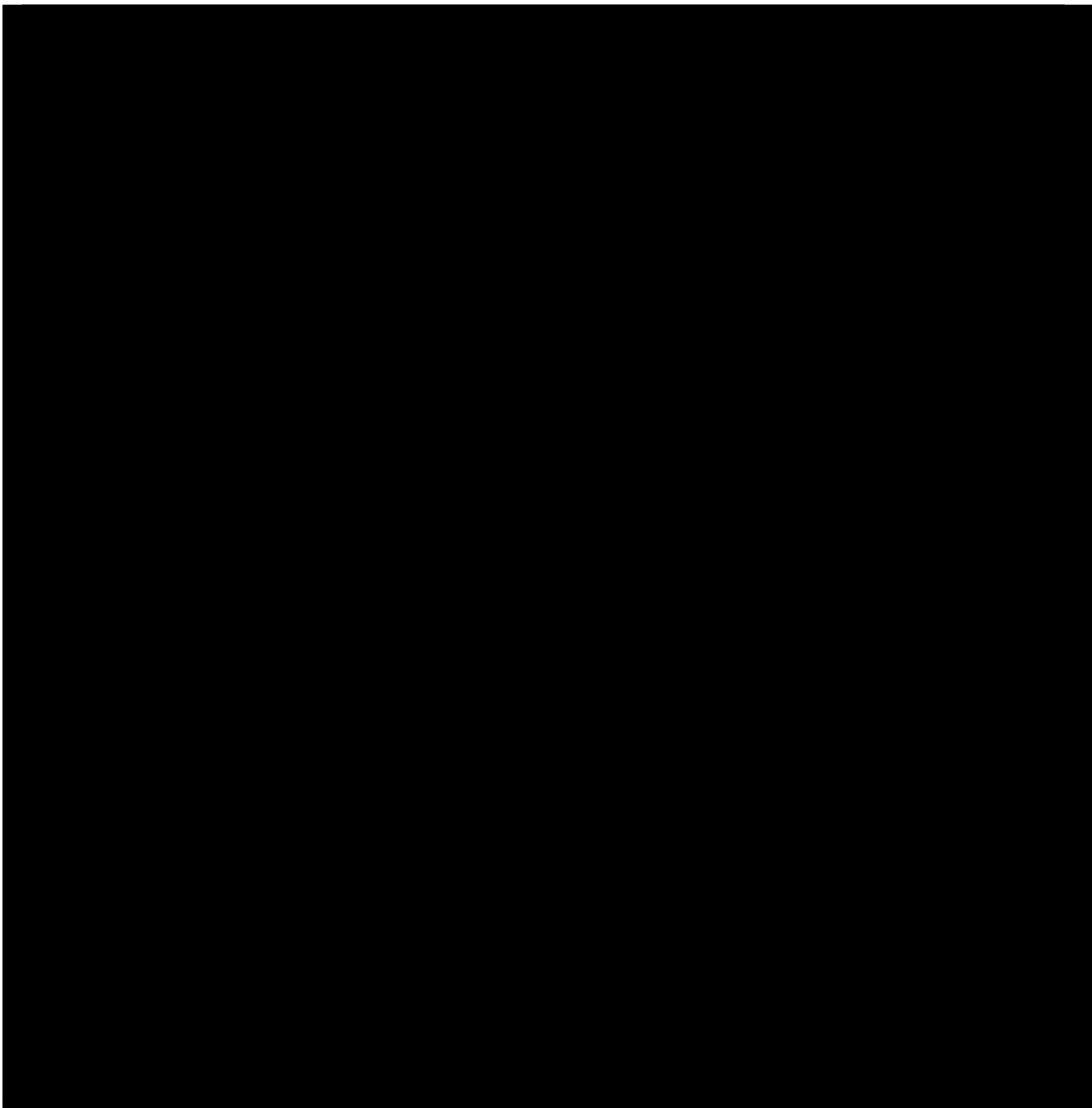
partner, na základě plné moci

Příloha č. 1
Specifikace právních služeb

Předmětem plnění jsou právní služby:

1. které poskytuje Poskytovatel v rámci zastupování Objednatele v soudním, rozhodčím, smírčím nebo správním řízení před soudem, tribunálem nebo jiným veřejným orgánem nebo v řízení před mezinárodními orgány pro řešení sporů;
2. které poskytuje Poskytovatel při přípravě na řízení uvedená v bodě 1, nebo pokud okolnosti nasvědčují tomu, že dotčená věc se s vysokou pravděpodobností stane předmětem řízení uvedeného v bodě 1;
3. které se týkají dalších požadavků Objednatele, na kterých se Smluvní strany dohodnou s tím, že takto poskytnuté služby podle tohoto bodu 3. nepřesáhnou částku 2.000.000,00 Kč (slovy: dva miliony korun českých) za posledních 12 kalendářních měsíců po sobě jdoucích.

Příloha č. 2
Cena služeb, success fee, sleva z ceny služeb



Příloha č. 3
Pojistný certifikát, pojistná smlouva Poskytovatele





